

Dichiarazione di conformità UE
(EU DECLARATION OF CONFORMITY)

La / Messrs: **Schneider Electric Industrie Italia S.p.a.**
Unità produttiva di Pieve di Cento
Via Govoni, 17 - 40066 Pieve di Cento (BO) ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:
Declares on its own responsibility that the product:

Caricatore Techlux

Codice / Code **OVA50375**

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme / altri documenti normativi e specifiche:
that concerns this declaration is in conformity with the following norms / documents and specifications:

**EN 60079-0 (2012) / EN 60079-11 (2012) / EN 60335-2-29 (2004)
EN 61000-3-2 (2014) / EN 55015 (2013) / EN 61547 (2010) / EN 62493 (2015)**

(Titolo e/o numero della norma e/o di altri documenti normativi / specifiche)
(Title and/or number of norms and/or of other documents / specifications)

al modo di protezione / to the protection mode:

Ex
**II 2 G Ex e ib IIC T4 Gb
II 2 D Ex tb IIIC T100°C Db IP65**

Per notifica e certificato di esame CE di tipo:
For notification and type CE test certificate

CESI 0722
Via Rubattino, 54 - 20134 MI

N° certificato CE di tipo / Type CE certificate N°:

CESI 06 ATEX 014

e quindi rispondenti ai requisiti essenziali delle direttive:
and, therefore, it meets the essential requirements of the specifications:

**2014/34/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU
2011/65/EU - 2009/125/EC**

Pieve di Cento - 27 Settembre 2016
(Luogo e data / Place and date)

06
(Ultime due cifre dell'anno della marcatura)
(The last two figures of the year of the marking)

Revisione - Review: **05**

Stephen McKee
(Nome e Cognome / Name and Surname)

Vice President, Customer
(Funzione / Title)

Schneider Electric Industrie Italia S.p.A.
Sede Legale
Via Circonvallazione Est, 1
24040 Stezzano (BG)
Tel : +39 035 2050911
Fax : +39 035 2050921
www.schneiderelectric.it

Stabilimento di Pieve di Cento
Via Govoni, 17
40066 PIEVE DI CENTO (BO)
Tel. +39 051 6839111
Fax +39 035 4061647

Capitale Sociale €1.000.000,00
Iscritta al R.I. di Bergamo
Codice Fiscale n° 01245140585
Partita IVA n° 00129330577
Società con un unico socio
Diretta e coordinata da Schneider Electric S.A.

Questo prodotto deve essere installato, collegato ed utilizzato in conformità alle norme in vigore e/o norme di installazione. Per quanto riguarda le normative, specifiche e sviluppo di progetti vogliate di volta in volta chiedere sempre conferma delle informazioni riportate in questa pubblicazione. This product must be installed, connected up and used in accordance with current legislation and/or installation standards. The information regarding standards, specifications and design developments contained in this publication may not be up to date. Always contact us to obtain the latest information. Ce produit doit être installé, branché et utilisé conformément aux normes en vigueur et/ou aux normes d'installation. En ce qui concerne la réglementation, les spécifications et la mise au point des projets, merci de demander confirmation au fur et à mesure des informations reproduites dans cette. Dieses Produkt muss gemäß der geltenden Richtlinien und/oder Installationsrichtlinien installiert, angeschlossen und verwendet werden. Hinsichtlich der Vorschriften, Aufstellung und Entwicklung von Projekten wenden Sie sich bitte jedes Mal an uns, um sicherzugehen, dass die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen auf dem neuesten Stand sind.

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison (France)
Tél : +33 (0)1 41 29 70 00
Fax : +33 (0)1 41 29 71 00
http://www.schneider-electric.com

TECHLUX

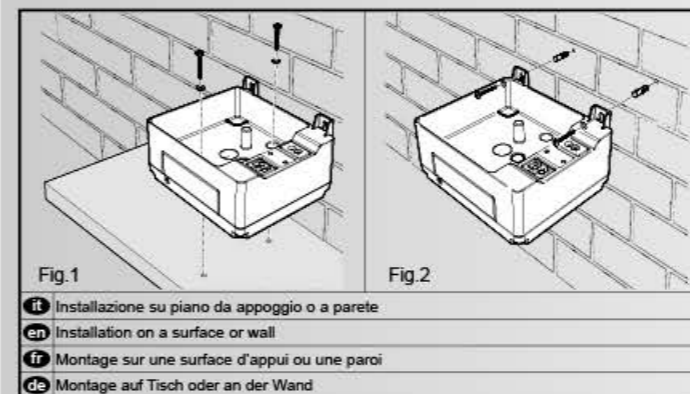
IP40 CE



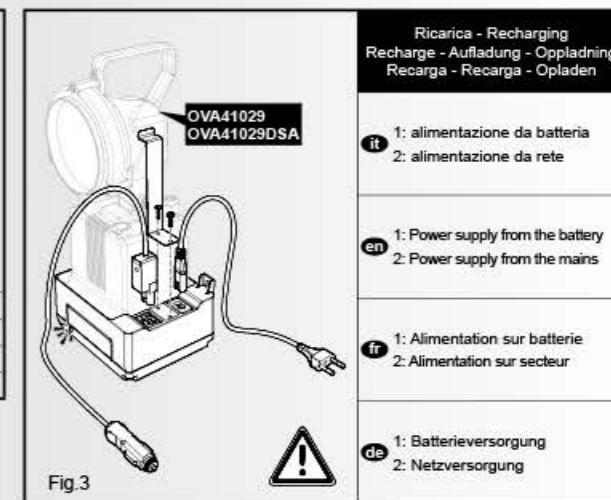
Schneider Electric

- it** CARICATORE AD INDUZIONE PER APPARECCHIO PORTATILE TECHLUX EX
- en** INDUCTION CHARGER FOR TECHLUX EX PORTABLE DEVICE
- fr** CHARGEUR A INDUCTION POUR APPAREIL PORTABLE TECHLUX EX
- de** INDUKTIONSLADEGERÄT FÜR TRAGBARE LEUCHTE TECHLUX EX

Certificato - Certificate - Certificat
CESI 06 ATEX 014



- Fig. 1
it installazione su piano da appoggio o a parete
en installation on a surface or wall
fr Montage sur une surface d'appui ou une paroi
de Montage auf Tisch oder an der Wand



Ricarica - Recharging
Recharge - Aufladung - Oppladning
Recarga - Recarga - Opladen

- it** 1: alimentazione da batteria
2: alimentazione da rete
- en** 1: Power supply from the battery
2: Power supply from the mains
- fr** 1: Alimentation sur batterie
2: Alimentation sur secteur
- de** 1: Batterieversorgung
2: Netzversorgung

GENERALITÀ E FUNZIONAMENTO

Unità caricatore per la ricarica degli accumulatori dell'apparecchio portatile TECHLUX EX cod. OVA41029 e OVA41029DSA idonea per l'installazione a parete, su piano di appoggio e negli automezzi (fig. 1-2).

Può essere alimentato da rete o da batteria, attraverso l'utilizzo degli appositi cavi di alimentazione (fig. 3.)

Una staffa metallica consente di assicurare l'apparecchio portatile al caricatore.

La presenza di tensione di alimentazione è indicata da una spia led verde.

Se alimentato da batteria, per non causarne la scarica eccessiva, il caricatore si porta in condizione di basso consumo una volta completata la fase di carica degli accumulatori e sempre quando la lampada viene rimossa.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Apparecchio costruito in conformità alle Direttive 2014/34/EU del 26 Febbraio 2014, 2014/30/EU, 2014/35/EU e alle norme EN 60079-0 (2012), EN 60079-11 (2012), EN 60335-2-29 (2004), EN 61000-3-2 (2014), EN 55015 (2013), EN 61547 (2010).

Custodia: Materiale termoplastico (Poliammide -PA)
IP40
Grado di protezione: II
Temperatura ambiente (Ta): 5 / 35°C
Alimentazione: 230/240 V~ 50/60 Hz (Um 250 Va.c.)
11-30 Vdc (Um 30 Vd.c.)
Assorbimento da rete:
a vuoto: 4 VA cosφ 0,5
in carica: 10 VA cosφ 0,48
fine carica: 7,5 VA cosφ 0,5
Assorbimento da batteria:
a vuoto: 0,3 W
in carica: 4 W
fine carica: 0,65 W

Fusibile in spina accendisigari: 8,3x32 T 1,6 A
Peso: 0,41 Kg
Dimensioni: 160x135x75

ACCESSORI IN DOTAZIONE

- Cavo di alimentazione da presa accendisigari dell'automezzo.
- Cavo di alimentazione da rete.
- Staffa bloccaggio lampada.

AVVERTENZE

- Il caricatore non deve essere utilizzato in zona pericolosa; la ricarica degli accumulatori dell'apparecchio portatile TECHLUX EX deve essere effettuata esclusivamente in zona sicura.
- I requisiti essenziali di sicurezza contro il rischio di esplosione nelle aree classificate sono fissati dalle Direttive Europee 94/9/CE del 23 Marzo 1994 per quel che riguarda le apparecchiature e 1999/92/CE del Dicembre 1999 per quanto riguarda gli impianti.
- I criteri per la classificazione delle aree con rischio di esplosione sono dati dalle norme EN 60079-10-1 (2009) per i gas e EN 60079-10-2 (2009) per le polveri.
- I requisiti tecnici degli impianti elettrici nelle aree classificate sono dati dalla norma EN 60079-14 (2008).
- Non è consentita l'apertura della custodia dell'apparecchiatura né effettuare interventi sul circuito, a salvaguardia del modo di protezione dell'apparecchio.

VERIFICA E MANUTENZIONE

- Le verifiche e manutenzioni dell'apparecchio devono essere effettuate secondo i criteri della norma EN 60079-17 (2014) da personale opportunamente addestrato ed in relazione alla tipologia di manutenzione "ordinaria" o "straordinaria".

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione disinserire l'apparecchio dalla rete.

MANUTENZIONE ORDINARIA

- Per "ordinaria" si intendono tutte le operazioni di verifica e manutenzione che non richiedono l'apertura della custodia del prodotto.
- L'apparecchio deve essere controllato visivamente dall'utilizzatore prima del suo impiego, per essere certi che non sia danneggiato in maniera evidente.
- Verificare regolarmente l'integrità e le condizioni dei cavi di alimentazione.
- Rimuovere periodicamente eventuali accumuli di polvere sulla custodia.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

- Si definisce "manutenzione straordinaria" ogni operazione di manutenzione che richieda l'apertura di una qualsiasi parte dell'apparecchio e che deve essere effettuato solamente da personale autorizzato da Schneider Electric.
- In caso di manutenzione "straordinaria", ad es. per malfunzionamento o danneggiamento, inviare l'apparecchio a Schneider Electric Industrie Italia Spa - Via Govoni 17, 40066 Pieve di Cento (BO) ITALY.

GARANZIA

I prodotti Schneider Electric sono garantiti da difetti di fabbricazione secondo la normativa vigente; tale garanzia decade se non sono state rispettate le specifiche di installazione o se gli apparecchi sono stati danneggiati, modificati o riparati da persone non autorizzate.

Le condizioni di garanzia sono riportate nella documentazione commerciale

SMALTIMENTO

Il cassonetto barrato riportato sull'apparecchio specifica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere consegnato ai centri di raccolta autorizzati o in alternativa riconsegnato al distributore/ rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo (i prodotti con dimensioni inferiori a 25cm possono essere riconsegnati gratuitamente senza l'acquisto di un nuovo presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400m²). L'adeguata raccolta differenziata e il riciclaggio dell'apparecchio dismesso durante la fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da ridurre i possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta, modalità e sui termini della Legge in vigore, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale.



IST001960-Ed.01-09/2016

MUSECO Rev. 6.04.16

en

GENERAL INFORMATION AND OPERATION

Charging unit to charge the batteries of the TECHLUX EX portable device with code OVA41029 and OVA41029DSA, suitable for wall, surface installation or installation in vehicles (fig. 1 -2). It can be powered from the mains or with batteries by using suitable supply cables (fig. 3). A metallic bracket fixes the portable device to the charger.

A green LED indicates that the unit is being powered.

When battery powered, to avoid excessive discharging, the charger switches to low consumption mode once the charge operation is over and at all times when the portable device is removed.

TECHNICAL SPECIFICATIONS


Device built in compliance with Directives 2014/34/EU of 26 February 2014, 2014/30/EU, 2014/35/EU, and Standards EN 60079-0 (2012), EN 60079-11 (2012), EN 60335-2-29 (2004), EN 61000-3-2 (2014), EN 55015 (2013), EN 61547 (2010).

Case:	Polyamide (PA)
Protection degree:	IP40
Insulation class:	II
Ambient temperature (AT):	5 / 35°C
Power supply:	230/240 V~ 50/60 Hz (Um 250 Va.c.) 11-30 Vdc (Um 30 Vd.c.)
Absorption from the mains:	loadless: 4 VA cosφ 0.5 while charging: 10 VA cosφ 0.46 charge end: 7.5 VA cosφ 0.5
Assorbimento da batteria:	loadless: 0.3 W while charging: 4 W charge end: 0.65 W
Fuse in the lighter plug:	6,3x32 T 1,6 A
Weight:	0,41 Kg
Dimensions:	160x135x75

ACCESSORIES INCLUDED

- Vehicle lighter plug power supply cable.
- Mains power supply cable.
- Lamp blocking bracket.

GENERAL INFORMATION AND WARNINGS

 - The charger must not be used in dangerous areas; the batteries of the TECHLUX EX portable device must be charged only in safe areas.

- The essential safety requirements against the risk of explosion in the classified areas are set by the European Directives 94/9/EC of 23 March 1994 with regard to devices and 1999/92/EC of December 1999 with regard to plants.
- The criteria to classify the areas at risk of explosion are set by standards EN 60079-10-1 (2009) for gas and EN 60079-10-2 (2009) for dusts.
- The technical requirements of the electric systems in the classified areas are set by standard EN 60079-14 (2008).
- To preserve the type of protection of the device, the case cannot be opened nor interventions can be made on the circuit.

CHECKS AND MAINTENANCE

- The device must be checked and maintained according to the criteria set by standard EN 60079-17 (2014), by suitably trained personnel performing "ordinary" or "extraordinary" maintenance as required.
- Before carrying out any maintenance on the luminaire, disconnect it from the mains.

fr

GENERALITES ET FONCTIONNEMENT

Chargeur permettant de recharger les accumulateurs de l'appareil portable TECHLUX EX code OVA41029 et OVA41029DSA, pouvant se monter sur paroi, surface d'appui et à l'intérieur de véhicules (fig. 1 -2).

Alimentable par secteur ou batterie à l'aide des câbles d'alimentation prévus à cet effet (fig. 3). Une bride métallique permet de fixer l'appareil portable au chargeur.

Un voyant à DEL verte signale la présence de la tension d'alimentation.

Sur batterie, pour qu'il n'y ait pas de décharge excessive, le chargeur se met en condition de faible consommation dès que la recharge des accumulateurs est terminée et chaque fois que la lampe est enlevée.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES


Appareil construit en conformité avec les Directives 2014/34/UE du 26 février 2014, 2014/30/UE, 2014/35/UE, et les normes EN 60079-0 (2012), EN 60079-11 (2012), EN 60335-2-29 (2004), EN 61000-3-2 (2014), EN 55015 (2013), EN 61547 (2010).

Boîtier :	Polyamide (PA)
Degré de protection :	IP40
Classe d'isolement :	II
Température ambiante (Ta) :	5 / 35°C
Alimentation :	230/240 V~ 50/60 Hz (Um 250 Va.c.) 11-30 Vdc (Um 30 Vd.c.)
Absorption sur secteur :	à vide : 4 VA cosφ 0.5 en phase de chargement : 10 VA cosφ 0.46 fin de chargement : 7.5 VA cosφ 0.5
Absorption sur batterie :	à vide : 0,3 W en phase de chargement : 4 W fin de chargement : 0,65 W
Fusible avec fiche allume-cigares :	6,3x32 T 1,6 A
Poids :	0,41 Kg
Dimensions :	160x135x75

ACCESSOIRES FOURNIS

- Câble d'alimentation prise allume-cigares véhicule.
- Câble d'alimentation secteur.
- Bride de fixation lampe.

MISES EN GARDE

 - Le chargeur ne doit pas être utilisé dans des endroits dangereux ; la recharge des accumulateurs de l'appareil portable TECHLUX EX doit être effectuée exclusivement dans un endroit sécurisé.

- Les exigences de sécurité contre le risque d'explosion dans les espaces classés sont définies par les Directives Européennes 94/9/CE du 23 mars 1994 concernant les appareils et 1999/92/CE du mois de décembre 1999 concernant les équipements.
- Les critères de classement des espaces à risque d'explosion sont établis par les normes EN 60079-10-1 (2009) pour les gaz et EN 60079-10-2 (2009) pour les poussières.
- Les exigences techniques en matière de systèmes électriques dans des espaces classés sont établies par la norme EN 60079-14 (2008).
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier et d'effectuer des opérations sur le circuit, sous peine de compromettre le mode de protection de l'appareil.

CONTROLE ET ENTRETIEN

- Les opérations de contrôle et d'entretien doivent être effectuées selon les critères de la norme EN 60079-17 (2014), par des personnes qualifiées et selon le type d'entretien « ordinaire » ou « extraordinaire ».
- Avant d'effectuer toute intervention d'entretien débrancher l'appareil du secteur.

ENTRETIEN ORDINAIRE

- L'entretien « ordinaire » comprend toutes les opérations de contrôle et d'entretien qui ne nécessitent pas l'ouverture du boîtier.
- Avant tout emploi, l'appareil doit être contrôlé de visu par l'utilisateur afin de s'assurer qu'il n'est pas endommagé de manière évidente.
- Contrôler régulièrement l'intégrité et les conditions des câbles d'alimentation.
- Éliminer périodiquement tout dépôt de poussière sur le boîtier.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

- Si l'entretien « extraordinaire » comprend toutes les opérations d'entretien nécessitant l'ouverture d'une partie quelconque de l'appareil ; seules des personnes autorisées par Schneider Electric peuvent effectuer les opérations en question.
- Expédier l'appareil à la société Schneider Electric Industrie Italia Spa – Via Govoni 17, 40066 Pieve di Cento (BO) ITALY pour tout entretien « extraordinaire » (par ex., défaillance, endommagement ou remplacement des accumulateurs).

de

ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND BETRIEB

Ladegerät zum Aufladen der Akkus der tragbaren Leuchte TECHLUX EX Art.-Nr. OVA 41029, OVA 41029DSA, geeignet für die Montage an der Wand, auf einem Tisch und für die Installation in Fahrzeugen (Abb. 1 -2).

Auslegung für Netz- oder Batterieversorgung durch Gebrauch der dafür vorgesehenen Ladekabel (Abb. 3).

Die tragbare Leuchte wird am Ladegerät mit einem Metallbügel gesichert.

Das Anliegen der Versorgungsspannung wird durch eine grüne LED gemeldet.

Bei Batterieversorgung schaltet das Ladegerät zur Vermeidung einer übermäßigen Entladung auf niedrigen Verbrauch, sobald die Akkus aufgeladen sind sowie jedes Mal, wenn die Leuchte entnommen wird.

TECHNISCHE DATEN


Herstellung gemäß den Anforderungen der Richtlinien 2014/34/EU vom 26. Februar 2014, 2014/30/EU, 2014/35/EU und den Normen EN 60079-0 (2012), EN 60079-11 (2012), EN 60335-2-29 (2004), EN 61000-3-2 (2014), EN 55015 (2013), EN 61547 (2010).

Gehäuse:	Polyamid (PA)
Schutzart:	IP40
Isolationsklasse:	II
Umgebungstemperatur (Ta):	5 / 35°C
Versorgung:	230/240 V~ 50/60 Hz (Um 250 Va.c.) 11-30 Vdc (Um 30 Vd.c.)
Aufnahme bei Netzanschluss:	Entladezustand: 4 VA cosφ 0.5 Laden: 10 VA cosφ 0.46 Ladeende: 7.5 VA cosφ 0.5
Aufnahme bei Batterieanschluss:	Entladezustand: 0,3 W Laden: 4 W Ladeende: 0,65 W
Sicherung im Zigarettenanzünder-Stecker:	6,3x32 T 1,6 A
Gewicht:	0,41 Kg
Abmessungen:	160x135x75

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Ladekabel von Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.
- Ladekabel für Netzanschluss.
- Befestigungsbügel für Leuchte.

HINWEISE

 Das Ladegerät darf in gefährlichen Bereichen nicht eingesetzt werden. Die tragbare Leuchte TECHLUX EX darf ausschließlich an einem sicheren Ort aufgeladen werden.

- Die wesentlichen Sicherheitsanforderungen für den Explosionsschutz in klassifizierten Bereichen wurden durch die Europäische Richtlinie 94/9 vom 23. März 1994 für Geräte sowie durch die Europäische Richtlinie 1999/92 vom Dezember 1999 für Anlagen festgelegt.
- Die Kriterien zur Klassifizierung der Bereiche mit Explosionsgefahr wurden durch die Normen EN 60079-10-1 (2009) für Gase und EN 60079-10-2 (2009) für Stäube vorgegeben.
- Für die technischen Anforderungen von elektrischen Anlagen in klassifizierten Bereichen sind die Normen EN 60079-14 (2008).
- Zur Gewährleistung der Schutzart des Geräts darf weder das Gehäuse geöffnet noch dürfen Eingriffe an der Schaltung ausgeführt werden.

ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG

- Das Gerät muss von eigens geschultem Personal gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60079-17 überprüft und gewartet werden. Dabei ist zwischen „planmäßiger“ und „außerplanmäßiger“ Wartung zu unterscheiden.
 - Vor Wartungsarbeiten das Gerät immer vom Netz trennen.
- PLANMÄSSIGE WARTUNG**
- Unter „planmäßiger“ Wartung werden alle Vorgänge zur Überprüfung und Instandhaltung verstanden, bei denen das Gehäuse des Produkts nicht geöffnet werden muss.
 - Das Gerät muss vor dem Gebrauch vom Benutzer visuell überprüft werden, um sicherzustellen, dass es nicht sichtbar beschädigt ist.
 - Regelmäßig kontrollieren, ob die Ladekabel unversehrt sind und sich in einem einwandfreien Zustand befinden.
 - Regelmäßig eventuell angesammelten Staub vom Gehäuse entfernen.

AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNG


- Unter „außerplanmäßiger Wartung“ wird jeder Eingriff zur Instandhaltung verstanden, für den ein beliebiges Teil des Geräts geöffnet werden muss. Eingriffe zur außerplanmäßigen Wartung dürfen ausschließlich von autorisiertem Personal von Schneider Electric ausgeführt werden.
- Zur „außerplanmäßigen“ Wartung, z.B. aufgrund von Störungen oder Beschädigungen, muss das Gerät an Schneider Electric Industrie Italia Spa – Via Govoni 17, 40066 Pieve di Cento (BO) ITALY eingeschickt werden.

GARANTIE

Für die Produkte von Schneider Electric besteht eine Garantie gegen Fabrikationsfehler gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen; diese Garantie verfällt, falls die Installationsanweisungen nicht beachtet werden oder die Geräte beschädigt, verändert bzw. von nicht autorisierten Personen repariert werden.

Die Garantiebedingungen finden Sie in der Dokumentation.

ENTSORGUNG

 Das durchgestrichene Abfallersymbol auf dem Produkt gibt an, dass das Produkt am Ende seines Lebens bei berechtigten Abfallsammelstellen oder solchen Stellen, die zur Entsorgung berechtigt sind, abgegeben werden muss. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung und das Recyceln bei der Entsorgung trägt zum Schutz der Rohstoffquellen bei und gewährleistet so geringere negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Umwelt. Weitere Informationen zu Abfallsammelstellen, Vorgehensweisen und geltenden Rechtsvorschriften erhalten Sie bei der örtlichen Abfallbehörde.